
Naukagitam Agatosti Keraleshu

నౌకాగీతమ్ ఆగతోఽస్తి కేరలేషు

Document Information



Text title : Agatosti keraleshu

File name : Agatostikeraleshu.itx

Category : misc, sanskritgeet

Location : doc_z_misc_general

Author : muthalapuraM mohanadAsa

Description/comments : Sanskrit through Songs Series Song 6

Acknowledge-Permission: Muthalapuram Mohanadasa muthalapurammohandas@gmail.com

Latest update : August 11, 2024

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

August 12, 2024

sanskritdocuments.org

నౌకాగీతమ్ ఆగతోఽస్తి కేరలేషు



నౌకాగీతమ్ Large snake boats
carrying scores of rowers zip through
water, constantly encouraged by
resounding rhythmic singing, with
vociferous encore. These ballads
have gained a deep rooted prominence
among folklore.

ఆగతోఽస్తి కేరలేషు - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
జలోత్సవో మహోత్సవః - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
స్వాగతం వ్యాహరామ భోః సాననం తస్మై ।
ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ ।

The festival called jalotsava (festival
of water sports) has arrived in Kerala.

Let us all welcome it with immense pleasure.

అహమహమికయా భోః - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
ఆగచ్ఛన్తు బద్ధకచ్ఛాః - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
నౌకాకేలీమారభామ సోత్సాహమేవ ।
ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ ।

Do rush in, one and all, in full
preparation, with a will to be in front.

Let us all participate in the boat race.

నౌకాగీతమాలపామ్ - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
నతోన్నతావృత్తబద్ధమ్ - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
ఏకరాగమేకతాలసమన్వితం హా !
ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ ।

Let us all sing in chorus, the rower's
songs, set to the same tune and rhythm
in the meter called natonnata.

నౌకా సజ్ఞా క్షేపణ్యశ్చ - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
లోకాస్సర్వే త్వరయన్తి - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
హర్షారవముఖరితమన్తరిక్షణ్చ |

ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ |

Behold, the boat is ready, the oars are
drawn and the cheerful noise of the
crowd fills the sky.

నారికేలం సన్నివేద్య - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
విఘ్నేశ్వరం ప్రిణయేమ - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
యానసజ్ఞాల్లనం తావదవిఘ్నమస్తు |

ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ |

Let us at the outset offer coconut to
Ganeshvara, to void any hindrance that
we may encounter.

జలదైవతం ప్రసాద్య - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
సమారమ్భం కరిష్యామః - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
వరైరస్మాన్ సప్రక్షతు వరుణదేవః |

ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ |

Let us seek the benevolence of the Lord
of Waters. Let Lord Varuna grant us
boons and blessings.

ఆగతోఽస్తి కేరలేషు - తేయ తేయ తక తేయ తేయ తోమ్
జలోత్సవో మహోత్సవః - తిత్తత్తా తిత్తైతోమ్
స్వాగతం వ్యాహారామ భోః సానన్తం తస్మై |

ఓ - తిత్తిత్తారా తిత్తిత్తై తిత్తై తక తేయ తేయ తోమ్ |

Composed by Muthalapuram Mohandas
English Commentary By Kavi Balendu

Naukagitam Agatosti Keraleshu
pdf was typeset on August 12, 2024

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

